Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1945)
Heft: 1

Artikel: Tissus d'aujourd'hui
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-792585

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

TISSUS D'AUJOURD'HUI

L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich.

Dessins de la collection exclusive de tissus nouveaux, marque « L. A. C. »

Photo Lutz.

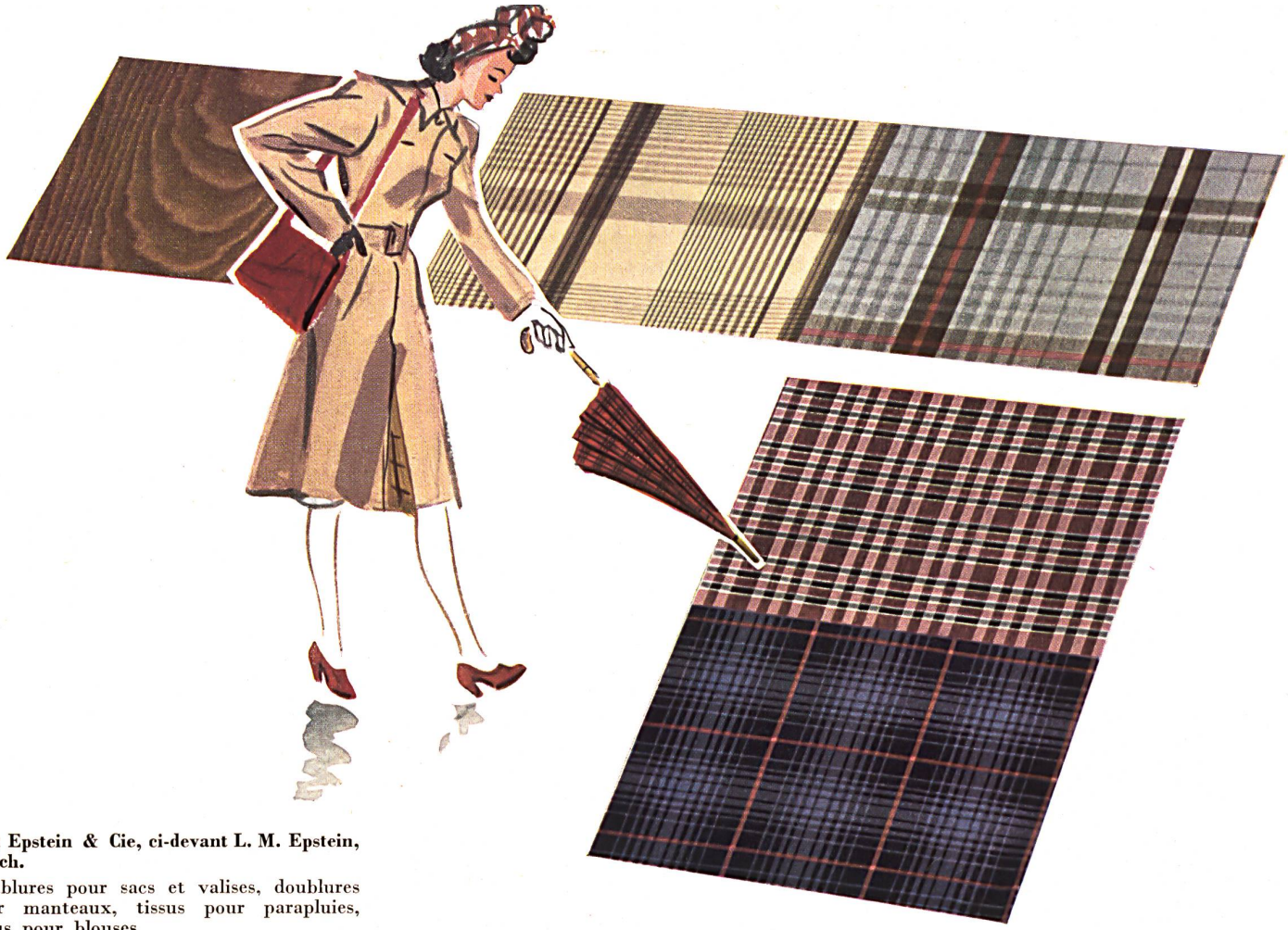
Stoffel & Cie, St-Gall.

Trois nouvelles créations tirées d'une importante collection d'imprimés pour l'été.

Three new designs from a large summer-collection of printed fabrics.

Tres creaciones nuevas de una importante colección de tejidos estampados para el estio.

S. T. Studio.



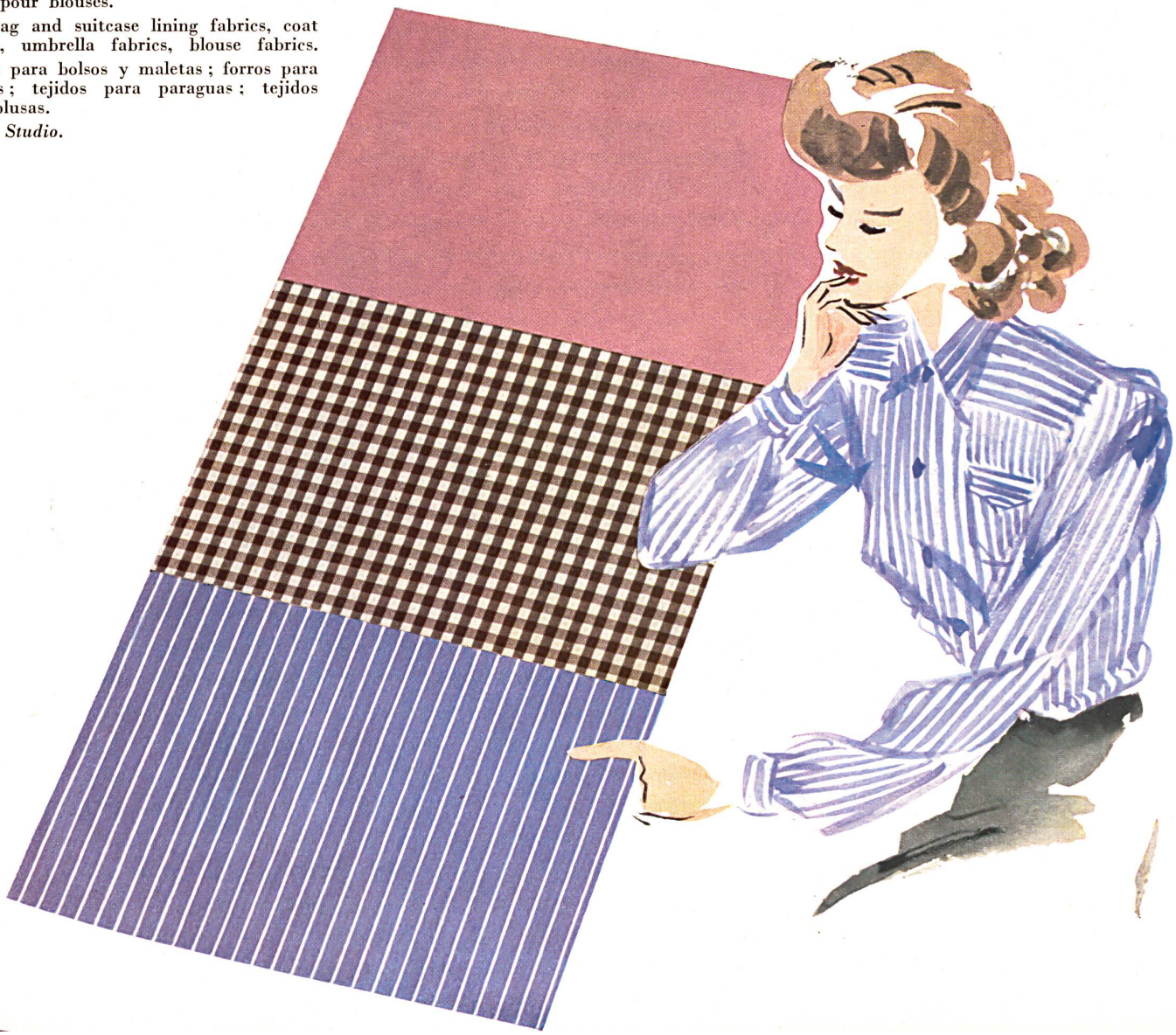
Max Epstein & Cie, ci-devant L. M. Epstein, Zurich.

Doublures pour sacs et valises, doublures pour manteaux, tissus pour parapluies, tissus pour blouses.

Handbag and suitcase lining fabrics, coat linings, umbrella fabrics, blouse fabrics.

Forros para bolsos y maletas ; forros para abrigos ; tejidos para paraguas ; tejidos para blusas.

S. T. Studio.



Julius Stitzel, Zurich.

No 1, 2, 3, 4 :
Tissus de soie, rayonne et fibranne, unis et imprimés.

S. T. Studio.

Haas & Cie, Zurich.

No 5, 6 :
Crêpe mat « FLAMETTA », 100 % rayonne.
Crêpe lavable, 100 % rayonne.

Heer & Cie S. A., Zurich.

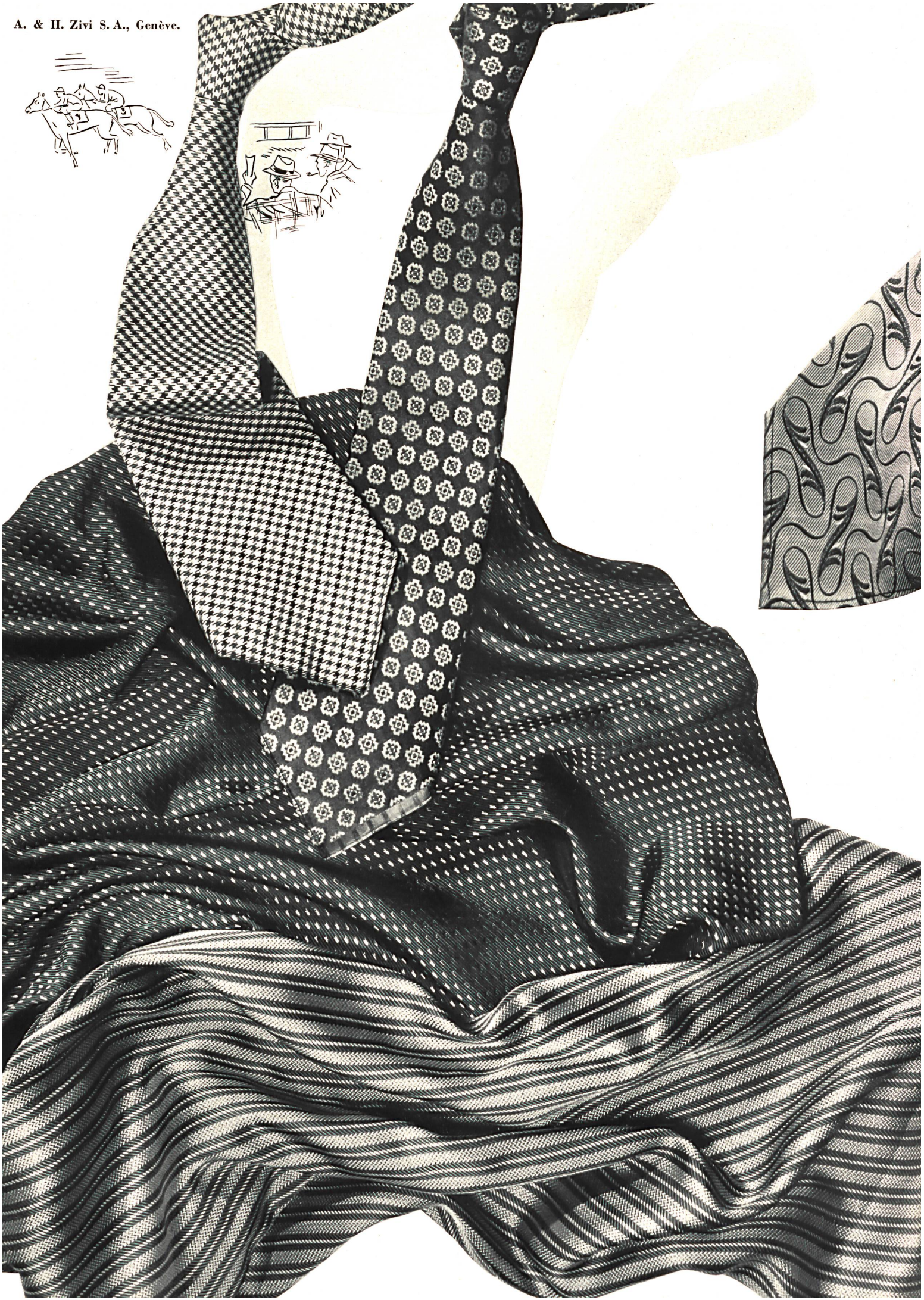
1. Crêpe pavé, 100 % fibranne.
2. Crêpe sillon, 100 % rayonne.
3. Satin Imago, 100 % rayonne.
4. Faille moirée, 100 % soie.
5. Satin lingerie, 100 % soie naturelle.

S. T. Studio.

Mettler & Cie S. A., St-Gall.
Deux cents ans de fabrication textile en Suisse orientale.
Two hundred years of textile manufacture in East-Switzerland.
Dos cientos años de fabricación textil en Suiza oriental.
Atelier Kern.

Paul Schafheitle & Cie, Zurich.
Nouveautés.
Novelties.
Novedades.
Photo Wolgensinger.

A. & H. Zivi S. A., Genève.



E. Vonwiller, Zurich.

A gauche :
To the left :
A la izquierda :

Wm. Schroeder & Cie S. A., Zurich.

Tissus pour cravates.
Necktie fabrics.
Tejidos para corbatas.
S. T. Studio.

S. Kirschner, Zurich.

Les Tissages de soie, ci-devant **Näf Frères S. A., Zurich** présentent, dans leur collection de 1945, toute une série de nouvelles qualités intéressantes en tissus unis.
La nouvelle collection d'imprimés, très riche, est comme d'habitude d'une très haute qualité et correspond aux dernières tendances de la mode en matière de dessins et de coloris.
Dans les tissus façonnés, la spécialité bien connue de la maison, on remarquera une série de nouveaux articles et dessins qui obtiennent un grand succès.
Pour la première fois, la maison produit des tissus pour cravates. Dès le début, elle a tenu à ne montrer que des qualités courantes et des dessins de création originale qui comptent parmi les meilleurs articles que l'on puisse fabriquer.

F. Blumer & Cie, Schwanden.
Trois carrés imprimés à la main, pure soie.
Three pure silk hand-printed squares.
Tres pañoletas cuadradas, de pura seda, estampadas a mano.
S. T. Studio.

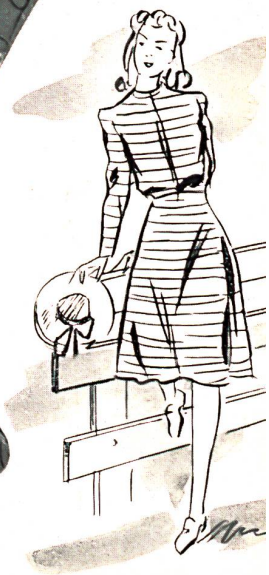
Société anonyme A. & R. Moos, Weisslingen.

« LANELLA », flanelle-fibranne sanforisée pour blouses et robes, aussi douce et fine que la laine et par là fort appréciée.

Quelques échantillons nouveaux de tissus 100 % fibranne pour blouses, robes et tabliers.

S. T. Studio.

Tejidos de los
Tissages Réunis Sernftal, Engi (Glaris).



Schlegel & Cie, Bâle.
Cretonne en fibre artificielle.
Cretonne en fibranne.
Artificial fibre cretonne.
Staple fibre cretonne.
Cretona de fibra artificial.
Cretona de fibrán.
S. T. Studio.

Tissage Sirnach, Sirnach.

Tissus de fibranne pour robes et tabliers.

Staple fibre fabrics for frocks and aprons.

Telas de fibrán para vestidos y delantales.

Photo Burk.

Tissage mécanique de Soieries Ruti, Zurich.

Cloqué façonné rayonne.
Fibranne pour robes.
Fibranne chevron pour costumes tailleurs.

Stehli & Cie, Zurich.

Nouveautés en tissus imprimés pour le printemps 1945.
New prints for the 1945 Spring Season.
Novedades en telas estampadas para la primavera de 1945.
Photo Droz.

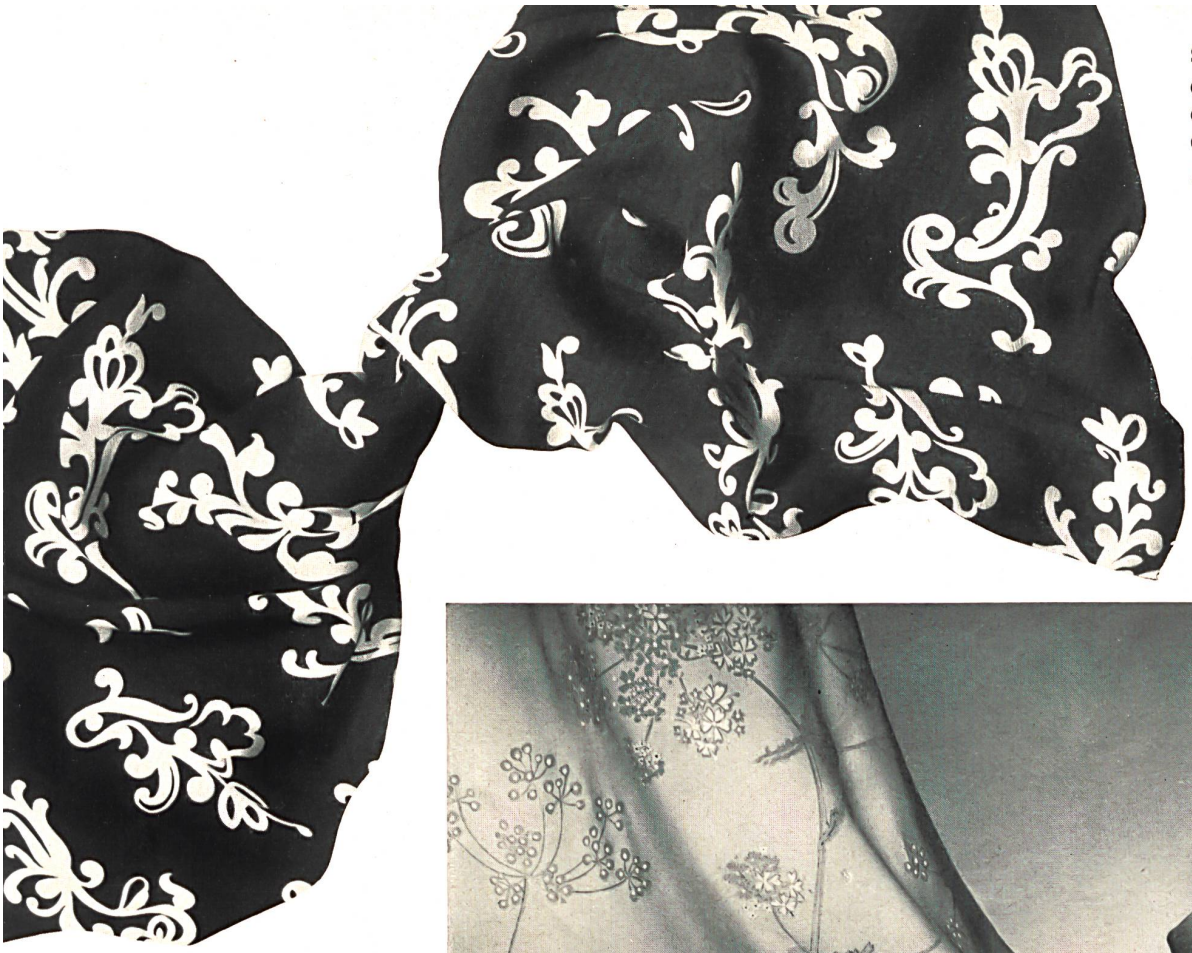
Reichenbach & Cie, St-Gall

nous écrivent au sujet de leur collection « MAPPAMUNDI » (100 % fibranne) :

« **Au temps jadis**, quand de vastes domaines inexplorés s'offraient encore à la fièvre d'aventures et à la fantaisie imaginative de l'homme, hors des étroites limites du monde connu, les cartographes, trop artistes pour laisser en blanc les régions dont on ne pouvait que supposer l'existence, les peuplaient d'êtres fabuleux.

L'esprit humain s'effraie de ce qu'il ne connaît pas et s'en fait des représentations extraordinaires. C'est ce qui a fait naître dans les océans ignorés et les continents vierges toute cette faune curieuse ou grotesque de monstres marins, de pygmées et de sauvages que nous découvrons entre les pages des vieux atlas.

Il nous a paru amusant de rechercher, dans les cartes et les vénérables in-folios qu'ont mis à notre disposition les serviables et érudits bibliothécaires de la Bibliothèque abbatiale et de la Bibliothèque Vadiane, à Saint-Gall, les représentations fantastiques du monde tel que le voyaient des hommes qui ne pouvaient considérer la science elle-même qu'à travers le prisme de la poésie. De toutes nos trouvailles, nous n'avons retenu — est-il besoin d'expliquer notre scrupule d'élégance dont les dames nous sauront gré ? — que celles qui sont simplement amusantes, en laissant de côté l'élément monstrueux. »



S. J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich.

Crêpe « ONDINE », imprimé.
Crêpe « ONDINE », printed.
Crepe « ONDINE », estampado.
S. T. Studio.

Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich.

Crêpe « ROVETTE » et crêpe « YVONNE » pour lingerie fine, imprimés en toutes teintes mode.

Crêpe « ROVETTE » and Crêpe « YVONNE » for dainty lingerie ; printed in all fashionable colours.

Crepe « ROVETTE » y crepe « YVONNE » para ropa fina, estampados en todas las tintas de moda.

Photo Guggenbuhl.

Weisbrod-Zürrer Söhne, Hausen a.A.

Pied de poule (100 % rayonne), rayures classiques (rayonne et fibranne), écossais (fibranne) et cloqué (rayonne).

Dog-tooth-fabric (100 % rayon), classic striped materials (rayon and staple fibre), plaids (staple fibre) and cloqué (rayon).

« Pied de poule » (100 % rayón), listas clásicas (rayón y fibrán) ; escocés (fibrán) y « cloqué » (rayón).

S. T. Studio.

J. & A. Gardiol, Genève.

Crêpes, taffetas et « FIBROFLAMM », imprimés.

Printed crêpe, taffeta and « FIBROFLAMM ».

Crepe, tafetán y « FIBROFLAMM », estampados.

S. T. Studio.

Wagner & Cie, Gelterkinden.

« LINCO », rayonne de qualité, tissé couleur.

Tissus unis et imprimés, en rayonne et en fibranne.

S. T. Studio.

A droite :
To the right :
A la derecha :

Emile Anderegg S. A., St-Gall.

Voile fantaisie pour rideaux.
Tissu pour décoration.
Voile imprimé.
Echarpes et carrés.

Fancy curtain voile.
Soft furnishing fabric.
Printed voile.
Scarves and neck-squares.

Velo fantasía para cortinas.
Tela para decoración.
Velo estampado
Echarpes y pañoletas cuadradas.

Tissage Sirnach, Sirnach.

Popeline et zéphir pour pyjamas.
Poplin and zephir for pyjamas.
Popelina y céfiro para pyjamas.
Photo Burk.

Berthold Guggenheim, Zurich.

Dessins nouveaux de la collection de tissus « BÉGÉ » en rayonne lavable et infroissable.

New designs from the collection of « BÉGÉ »-fabrics crush and laundry resisting rayon.

Diseños nuevos de la colección de los tejidos « BÉGÉ » en rayón inarrugable y resistente al lavado.

Photo Lutz.

Nappage de **Schmid & Cie, Berthoud.**

Jadis, le nappage pur fil a été classique ; il le restera dans l'avenir. Ces derniers temps toutefois, les nouveaux goûts et les nécessités provoquées par la guerre ont enrichi l'art d'arranger la table de nappage en couleurs fines. La technique du traitement des fibres artificielles (rayonne et fibranne) vient d'être développée à un degré de perfectionnement tel que nos produits correspondent aux exigences les plus sévères. Les coloris exquis et le toucher doux des tissus en fibranne et en rayonne les rendent particulièrement agréables. Ainsi, nous rencontrons, à côté de la table blanche du dîner, de plus en plus la table du déjeuner et du thé mises en couleurs invitant l'hôte dans un milieu attrayant. L'acheteur dispose d'un riche choix de nuances — champagne, ciel, fraise — et de dessins variés.

S. T. Studio.

Baumann-Grütter Söhne, Langenthal.

Nappages au mètre ou confectionnés.
Table-cloths by the piece or finished.
Manteles de mesa al metro o confeccionados.

S. T. Studio.

Palma & Cie, Zurich.

Rideaux imprimés, brodés et tissus Jacquard, aux dessins modernes ou de style.
Tapis de table imprimés, solides à la lumière et à la cuisson.

Albert Geser S. A., St-Gall.

Broderies, mouchoirs, textiles.
Embroideries, handkerchiefs, textiles.
Bordados, pañuelos, textiles.

S. T. Studio.